

## 【課程簡介】

看懂英文契約，是企業跨出國界的第一步，而看懂英文契約，絕不是照字面翻譯就好，它不僅涉及自我利益的維護、責任範圍的劃定、賠償強制的效力，更可能因為國情不同，而牽涉雙方認定的落差，一字之差、一句錯看，都可能造成公司巨大損失。本課程教你如何正確選字、明訂條件、避開風險，有效化解日後糾紛並保障雙方利益，教你如何精準表達，辨識中西契約差異。

## 【課程大綱】

### 一、英文契約基本句型與各種條款之間的關係

#### 二、基本句型

1. 與既成事實有關的句子-宣示句-聲明句與擔保句
2. 與未來安排有關的句子-擔保句-給付義務句
3. 條件句與其他修飾、限制、排除
4. 時間、數量、段落格式、與標點符號
5. 契約修改練習

#### 三、各種條款

標題、當事人、介紹敘文與合意文字、定義、聲明與擔保、期限、主要履約事項、履約附隨事項、終止與解除/賠償事項（醜話該不該說，何時說、怎麼說？）、不可抗力/艱困條款/指數條款等有關契約調整的安排、轉讓與承擔、保密條款、準據法與紛爭解決條款、口頭證據排除法則、通知條款、正本與副本、簽名、附件

#### 四、各類貿易契約重要條款解析

1. 買賣契約 2. 經銷契約 3. 代理契約 4. 連鎖加盟契約

#### 五、契約撰擬與談判演練



## 【講師簡介】

**高忠義老師** 美國紐約州律師，現任群展法律事務所顧問

曾任華南永昌綜合證券法務及法遵經理、台灣東芝電子、英業達、亞東證券等企業；著有「英文契約的門道」、「英文契約全攻略」等著作。

【時間】2022年5月14日(六) 9:30~16:30 (午休1小時)

【地址】新竹市光復路二段 287 號 6 樓(科技財經大樓)

【費用】NTD 3,000 元(含學費、稅、講義、午餐及點心)

**★優惠活動：4/30 前報名並完成繳費者享早鳥優惠價 NTD2,700；  
2 人以上報名享 8 折優惠 NTD2,400/人**

【線上報名】<https://events.taiwantrade.com/hsinchu1110108y>

-----YES! 我要報名-----

聯繫窗口: (03)516-3333 分機 18 陳先生, mail: jefong@taitra.org.tw

備註：1. 外貿協會(本會)保留變更或調整課程內容及講師之權利。如遇不可抗力因素(如颱風、地震、疫情等)，將依照行政院人事行政局發佈之新竹市是否停班停課訊息或中央、地方政府相關指示為準。2. 本會保留接受報名與否之權利。已報名並繳費者，若不克前來參加，名額可轉讓他人或協調轉班，請務必於開課前 7 天以上，以電話或電子郵件告知。若要辦理退費，將扣除 NTD\$300 之行政處理手續費。3. 若開課前 7 天內通知不出席者，不可保留名額或轉班，並且恕不退費。4. 因應個人資料保護法，本報名資料僅做為日後本會發送相關資訊供您參考之用，若您不需要此課程資料、需更正或刪除個人資料，請來電或傳真告知，若造成困擾，敬請見諒。5. 本課程若未達一定人數即取消辦理，請留意本處相關通知或繳費信件。